



STATEMENT BY
THE VERIFICATION RESEARCH, TRAINING AND INFORMATION CENTRE

TO THE MEETING OF STATES PARTIES
TO THE 1972 BIOLOGICAL AND TOXIN WEAPONS CONVENTION

Geneva, Switzerland

Monday, 1 December 2008

[Text in Spanish and French follows]

Check against delivery

Mr Chairman, Excellencies, Distinguished Representatives, VERTIC is honoured to have the opportunity once again to speak to this gathering, as this year's discussions of biosafety, biosecurity and codes of conduct reach a positive conclusion.

Mr Chairman, VERTIC launched the second phase of its National Implementing Measures Project at the Meeting of Experts in August of this year. This project has the dual objectives of analyzing existing legislation in countries around the world for the prevention and prohibition of biological weapons proliferation as well as providing direct, cost-free assistance to Governments in order to strengthen their legislative frameworks, including biosafety and biosecurity. Since the launch of this second phase, VERTIC has achieved further concrete results.

VERTIC has completed 18 additional legislative analyses for a total of 54 countries in all regions of the world. With this data in hand, we are now working directly with a dozen countries, including in capitals, to assist them in filling gaps in their legislation so as to effectively implement the Biological Weapons Convention.

We would like to acknowledge your leadership, Mr Chairman, in requesting VERTIC to review your country's existing legislation for implementation of the Convention. Our work with your Government continues apace, and we look forward to working with other States encouraged by your example.

Mr Chairman, in late October VERTIC co-sponsored a successful regional conference on biosecurity in Amman, Jordan with the Arab Institute for Security Studies. Participants gained greater knowledge of the threat of biological weapons and ways to prevent their proliferation, as well as of biosecurity, disease surveillance and international and regional co-operative mechanisms. VERTIC led a panel on laws and regulations and their importance in ensuring effective biosafety and biosecurity. We also met with every participating country to discuss VERTIC's tailored assistance, and provided legislation surveys and copies of our Arabic-language national implementation tools. We intend to continue the work we started in Amman with several countries from the Middle East and North Africa in the coming year.

Mr Chairman, we would like to close by warmly inviting everyone here to several events we are sponsoring this week. We co-hosted a workshop today with the Bioweapons Prevention Project on national implementing measures and universalization of the Convention. We will hold implementation workshops in French tomorrow morning from 9am to 10am and in Spanish on Thursday morning from 9am to 10am, for those who would prefer to participate in discussions in these languages. Invitations for these events are available on the table outside this room.

Thank you Mr Chairman.

For further information about VERTIC and VERTIC's National Implementing Measures Project, please contact:

- Angela Woodward, Executive Director (angela.woodward@vertic.org / + 44 20 7065 0884)
- Scott Spence, Senior Legal Officer (scott.spence@vertic.org / + 31 628 798 339)
- Rocio Escauriaza Leal, Legal Officer (rocio.escauriaza@vertic.org / + 44 20 7065 0892)

Verification Research, Training and Information Centre (VERTIC)
Development House
56-64 Leonard Street
London EC2A 4LT, United Kingdom

Tel + 44 (0) 20 7065 0880

Fax + 44 (0) 20 7065 0890

RESOURCES:

- VERTIC's National Implementing Measures website: www.vertic.org/NIM
- Fact sheet 7: National implementation measures for the 1972 Convention on the Prohibition of Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on their Destruction (BWC) (available in Arabic, English, French and Spanish)
- ICRC-VERTIC: 'A Model Law: The Biological and Toxin Weapons Crimes Act' (available in Arabic and English)
- VERTIC's 'Sample Act for National Implementation of the 1972 Biological and Toxin Weapons Convention and Related Requirements of UN Security Council Resolution 1540' (available in Arabic, English, French and Spanish)

*VERTIC is grateful to the governments of the Netherlands and the United Kingdom
for their generous financial support for this project.*



INTERVENCIÓN DE
THE VERIFICATION RESEARCH, TRAINING AND INFORMATION CENTRE

PARA LA REUNIÓN DE ESTADOS PARTES DE LA CONVENCIÓN SOBRE ARMAS
BIOLÓGICAS Y TOXÍNICAS DE 1972

Ginebra (Suiza)

Lunes, 1 de Diciembre de 2008

[Texto adjunto en inglés y francés]

Cotejar con el texto pronunciado

Sr. Presidente, Excelentísimos Señores y Señoras, Distinguidos Representantes, es un honor para VERTIC tener de nuevo la oportunidad de dirigirse a ustedes hoy durante este proceso de deliberación sobre bioseguridad, biocustodia y códigos de conducta que nos está llevando a conclusiones positivas.

Sr. Presidente, VERTIC inauguró la segunda fase de su proyecto 'Medidas Nacionales para la Aplicación', durante la Reunión de Expertos en agosto. Este proyecto tiene dos objetivos: analizar la legislación en vigor que prevenga y prohíba la proliferación de armas biológicas en todo el mundo; así como proporcionar, de forma directa y gratuita, asistencia a aquellos gobiernos que deseen reforzar sus marcos legislativos, incluido en lo referente a la bioseguridad y biocustodia. Habiendo inaugurado esta segunda fase recientemente, VERTIC ya ha tenido resultados concretos.

VERTIC ha realizado otros 18 análisis legislativos, alcanzado hasta la fecha, 54 análisis de legislación en todas las regiones del mundo. Con estos datos en la mano, actualmente estamos trabajando directamente con una docena de países, proporcionándoles asistencia en el proceso de eliminación de lagunas legislativas para así culminar con una aplicación efectiva de la Convención sobre Armas Biológicas.

Sr. Presidente, nos gustaría reconocer su iniciativa, al haber solicitado a VERTIC que revisara la legislación en vigor de su país relativa a la aplicación de la Convención. Nuestro trabajo con su Gobierno avanza rápidamente, y esperamos poder trabajar con otros Estados que se vean inspirados por su ejemplo.

Sr. Presidente, a finales de Octubre VERTIC patrocinó junto con el Instituto Árabe de Estudios de Seguridad, una exitosa conferencia regional sobre bioprotección en Amman, Jordania. Los asistentes adquirieron conocimientos sobre la amenaza de las armas biológicas, sobre cómo prevenir su proliferación, sobre biocustodia, sobre control de enfermedades, así como sobre los mecanismos de cooperación internacional y regional. VERTIC lideró una sesión sobre legislación y reglamentos, y su importancia en asegurar una bioseguridad y biocustodia efectivas. Además, tuvimos la oportunidad de reunirnos con cada uno de los países que participaron para hablar de la asistencia que proporciona VERTIC, y les entregamos el análisis de su respectiva legislación en vigor y ejemplares de nuestros materiales para la aplicación de la Convención a nivel nacional en árabe. Tenemos la intención de seguir este año con el trabajo que empezamos en Amman con varios países de Oriente Medio y del Norte de África.

Sr. Presidente, nos gustaría terminar nuestra declaración invitando a todo el mundo aquí presente a varios eventos que hemos organizado a lo largo de esta semana. Junto con la organización Bioweapons Prevention Project hemos organizado el taller de hoy sobre medidas para la aplicación nacional y para la universalización de la Convención. Además, hemos organizado otros dos talleres sobre la aplicación de la Convención: uno mañana por la mañana en francés de 9h a 10h y otro el jueves por la mañana en español de 9h a 10h, para todos aquellos que prefieran hablar en estos idiomas.

Gracias Sr. Presidente.

Para más información sobre VERTIC y sobre el proyecto de VERTIC Medidas Nacionales sobre la Aplicación, pónganse en contacto con:

- Angela Woodward, Directora Ejecutiva (angela.woodward@vertic.org / + 44 20 7065 0884)

- Scott Spence, Jurista Principal
(scott.spence@vertic.org / + 31 628 798 339)

- Rocío Escauriaza Leal, Jurista (rocio.escauriaza@vertic.org / + 44 20 7065 0892)

Verification Research, Training and Information Centre (VERTIC)

Development House

56-64 Leonard Street

Londres EC2A 4LT, Reino Unido

Tel + 44 (0) 20 7065 0880

Fax + 44 (0) 20 7065 0890

RECURSOS:

- La página web de VERTIC sobre Medidas Nacionales para la Aplicación: www.vertic.org/NIM
- Ficha Técnica 7: Medidas nacionales para la aplicación de la convención de 1972 sobre la Prohibición del Desarrollo, la Producción, y el Almacenamiento de Armas Bacteriológicas (biológicas) y tóxicas y sobre su destrucción (CAB) (disponible en Árabe, Inglés, Francés y Español)
- CIRC-VERTIC: ‘A Model Law: The Biological and Toxin Weapons Crimes Act’ (disponible en Árabe, Inglés y Español)
- ‘Ley Tipo para la Aplicación Nacional de la Convención de 1972 sobre Armas Biológicas y Tóxicas y Requisitos Relacionados de la Resolución 1540 del Consejo de Seguridad de la ONU’ de VERTIC (disponible en Árabe, Inglés, Francés y Español)

*VERTIC agradece a los gobiernos de los Países Bajos y del Reino Unido
su generoso apoyo financiero para este proyecto.*



DÉCLARATION DE
THE VERIFICATION RESEARCH, TRAINING AND INFORMATION CENTRE
À LA RÉUNION DES ÉTATS PARTIES
DE LA CONVENTION DE 1972 D'ARMES BIOLOGIQUES ET À TOXINES

Genève, Suisse

Lundi, 1 Décembre 2008

[Texte en anglais et en espagnol adjoints]

Le texte prononcé fait foi

Monsieur le Président, Excellences, Distingués Représentants, c'est un honneur pour VERTIC d'avoir l'opportunité de vous adresser une foie de plus, au cours de cette délibération sur la biosécurité, la biosûreté et les codes de conduite qui es en train d'aboutir à des conclusions positives.

Monsieur le Président, VERTIC inaugura la deuxième phase de son projet 'Mesures pour l'Application à l'Échelon National' à la Réunion d'Experts du moi d'août dernier. Ce projet a deux objectifs : l'analyse de la législation prévenant et interdisant la prolifération d'armes biologiques; et l'aide directe et gratuite aux gouvernements qui désirent renforcer leurs cadres législatifs, y compris la biosûreté et la biosécurité. Ayant inauguré la deuxième phase de son projet, VERTIC a obtenu des résultats concrets.

VERTIC a réalisé 18 enquêtes législatives additionnelles ; ayant à présent un totale de 54 enquêtes de pays de toutes les régions du monde. Avec ces données à la main, actuellement nous travaillons avec une douzaine de pays, en leurs aidant à remplir des lacunes juridiques pour atteindre une application effective de la Convention sur les Armes Biologiques. Mr. le Président, nous sommes reconnaissants à votre initiative d'avoir requit de VERTIC la révision de la législation en vigueur de votre pays

appliquant la Convention. Notre collaboration avec votre gouvernement continue, et nous espérons pouvoir collaborer avec d'autres Gouvernements inspirés par votre exemple.

Monsieur le Président, à la fin d'Octobre, VERTIC a co-sponsoré avec l'Institut Arabe d'Études de Sécurité une réussie conférence sur la biosécurité à Amman, Jordanie. Les assistants ont acquis des connaissances sur la menace des armes biologiques, les moyens de prévenir leur prolifération, la biosécurité, le contrôle de maladies ainsi que les sur mécanismes de coopération internationale et régionale. VERTIC a présidé une séance au sujet de la législation et la réglementation ainsi que sur l'importance d'assurer une biosûreté et une biosécurité effectives. Nous eûmes l'occasion de nous réunir avec chacun des pays participants à la conférence pour parler de l'aide à légiférer que VERTIC propose et nous leur donnâmes ses enquêtes de législation et des copies en arabe de nos matériaux pour l'application de la Convention à l'échelon national. Nous avons l'intention de continuer le travail que nous avons commencé à Amman avec plusieurs pays du Moyen Orient et du Nord de l'Afrique au cours de l'année prochaine.

Monsieur le Président, nous voudrions profiter de cette occasion pour inviter à tout le monde présent à plusieurs événements que nous avons organisé tout au long de cette semaine. Nous avons organisé avec le Bioweapons Prevention Project le séminaire qui a eut lieu aujourd'hui. De plus, nous avons organisé pour demain matin un atelier en français de 9h à 10h et pour le jeudi matin un atelier en espagnol de 9h à 10h sur les mesures d'application à l'échelon national pour ceux qui préfèrent en parler dans ces langues.

Merci Monsieur le Président.

Pour plus d'informations sur VERTIC et le projet de VERTIC sur les Mesures Nationales pour l'Application à l'Échelon National, s'il vous plaît, contactez:

- Angela Woodward, Directrice Exécutive (angela.woodward@vertic.org / + 44 20 7065 0884)

- Scott Spence, Juriste Principal
(scott.spence@vertic.org / + 31 628 798 339)

- Rocio Escauriaza Leal, Juriste (rocio.escauriaza@vertic.org / + 44 20 7065 0892)

Verification Research, Training and Information Centre (VERTIC)
Development House
56-64 Leonard Street
Londres EC2A 4LT, Royaume Uni

Tel + 44 (0) 20 7065 0880

Fax + 44 (0) 20 7065 0890

RESSOURCES:

- La page web de VERTIC sur les Mesures d'Application à l'Échelon National:
www.vertic.org/NIM
- Fiche Technique 7: Mesures pour l'application à l'échelon national la Convention de 1972 sur l'Interdiction de la Mise au Point, de la Fabrication et du Stockage des Armes Bactériologiques (biologiques) ou à Toxines et sur leur Destruction (CAB) (disponible en Arabe, Anglais, Français et Espagnol)
- CIRC-VERTIC: 'A Model Law: The Biological and Toxin Weapons Crimes Act' (disponible en Arabe, Anglais et Espagnol)
- 'Loi Type Appliquer à l'Échelon National la Convention sur les Armes Biologiques et les dispositions pertinentes concernant les armes biologiques de la Résolution 1540 du Conseil de Sécurité de l'ONU' de VERTIC (disponible en Arabe, Anglais, Français et Espagnol)

*VERTIC remercie les gouvernements du Royaume-Uni et des Pays-Bas
de leurs généreuses contributions financières à ce projet.*